

**Zmluva o poskytovaní údajov pre výkon
oznamovania údajov podľa nariadenia Európskeho
parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011
(ďalej len „Zmluva“)**

medzi:

Obchodné meno:
Sídlo:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Zastúpená:
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC:
Referencia:
EIC:
ACER kód:
Obchodný register:

(ďalej len „**Účastník trhu**“)

a

Obchodné meno:	OKTE, a.s.
Sídlo:	Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, SR
IČO:	45 687 862
DIČ:	2023089728
IČ DPH:	SK2023089728
Zastúpená:	Miloš Bikár , predseda predstavenstva Ing. Martin Švantner , člen predstavenstva
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK09 1100 0000 0029 2212 3014
BIC:	TATRSKBX
ACER kód:	B0000138K.SK
Obchodný register:	Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka č. 5087/B

(ďalej len „**Organizátor**“ alebo „**OKTE, a.s.**“)
(ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

I. Článok

Preambula

1. Organizátor krátkodobého trhu s elektrinou - OKTE, a.s., vykonáva organizovanie a vyhodnocovanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou podľa zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o energetike“) a v zmysle vyhlášky č. 24/2013 Z.z., ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou a pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s plynom (ďalej len „Pravidlá trhu“) a Prevádzkového poriadku OKTE, a.s. (ďalej len „PP OKTE“) schváleným Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO“) v platnom znení.
2. OKTE, a.s. je subjekt registrovaný Agentúrou pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ďalej len „ACER“) na oznamovanie údajov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (Ú. v. EÚ L 326, 8.12.2011 - ďalej len „Nariadenie REMIT“) a v zmysle vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1348/2014 o oznamovaní údajov, ktorým sa vykonáva článok 8, odseky 2 a 6 nariadenia č. 1227/2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (ďalej len „Vykonávacie nariadenie REMIT“).
3. Táto Zmluva sa riadi najmä ustanoveniami Zákona o energetike, zákona č. 250/2012 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „Zákon o regulácii“), Zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), príslušnými vyhláškami, platnými Rozhodnutiami ÚRSO a zákonom č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o DPH“), Pravidlami trhu, PP OKTE, Nariadením REMIT a Vykonávacím nariadením REMIT a nadväzujúcimi dokumentmi.
4. Terminológia a odborné pojmy používané v tejto Zmluve vychádzajú zo Zákona o energetike, Zákona o regulácii, Pravidiel trhu, nariadení vlády, vyhlášok MH SR, vyhlášok ÚRSO, rozhodnutí ÚRSO a PP OKTE, z Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia REMIT.

II. Článok

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je nahlasovanie údajov o transakciách uzatvorených mimo organizovaných trhov za účelom plnenia povinnosti Účastníka trhu voči ACER v zmysle Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia REMIT (ďalej len „Služba sprostredkovania“) a stanovenie podmienok využitia tejto služby, ktorá obsahuje:
 - a) sprostredkovanie vykazovania transakcií,
 - b) sprístupnenie formulára v rámci systému XMtrade®/RRM pre manuálne nahlásenie zmeny životného cyklu transakcií,
 - c) sprostredkovanie vykazovania jednorazového backloadingu transakcií pre účastníka trhu a
 - d) uchovávanie údajov počas jedného roka v rámci prístupu do systému XMtrade®/RRM a ďalších štyroch rokov v rámci archívu.
2. Účastník trhu má na základe tejto Zmluvy právo na poskytovanie Služby sprostredkovania zo strany Organizátora a zaväzuje sa uhradiť poplatky za Službu sprostredkovania poskytovanú Organizátorom na základe tejto Zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, Zmluvné strany uvádzajú, že „Služba sprostredkovania“ v zmysle tejto

Zmluvy podľa Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia REMIT nie je službou sprostredkovania v zmysle zák. č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v platnom znení.

III. Článok

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Organizátor sa touto Zmluvou zaväzuje poskytovať Účastníkovi trhu Službu sprostredkovania.
2. Účastník trhu požiada Organizátora o zriadenie zabezpečeného prístupu do IS OKTE na základe Žiadosti o založenie / zmenu užívateľského účtu do systému XMtrade®/RRM a používa platný certifikát vystavený akceptovanou certifikačnou autoritou, ktorých zoznam je uverejnený na webovom sídle OKTE, a.s., spolu s návodom na zriadenie a používanie certifikátu.
3. Účastník trhu je povinný poskytnúť Organizátorovi svoj ACER kód (identifikátor dostupný po registrácii Účastníka trhu pre účely REMIT u národného regulátora).
4. Účastník trhu nahlasuje do systému XMtrade®/RRM kompletne dáta o kontraktoch, v ktorých je jednou zo strán, pre vykazovanie ACER, prostredníctvom formulára alebo odovzdáva Organizátorovi reporty obsahujúce transakcie vo formáte definovanom ACER, v súlade s nastaveniami uvedenými v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy. Každý report obsahuje údaje vždy len o jednej transakcii.
5. Účastník trhu je zodpovedný za správny formát nahlasovaných alebo prenášaných údajov, ich správnosť, úplnosť, presnosť a včasné predloženie. V prípade odovzdania nesprávnych resp. neúplných údajov Účastník trhu nesie zodpovednosť za škodu tým spôsobenú. Organizátor realizuje len formálnu kontrolu (kompletnosť vyplnenia, použitie prípustných formátov a parametrov), následne Organizátor poskytnuté dáta uloží do svojej databázy a odošle do databázy ACER.
6. Organizátor je zodpovedný za doručenie údajov do ACER, za zaistenie dôvernosti údajov a informovanie Účastníka trhu o úspešnosti prenosu údajov. Organizátor sa zaväzuje odoslať prijaté údaje do informačného systému ACER najneskôr nasledujúci deň po prijatí údajov od Účastníka trhu do systému XMtrade®/RRM.
7. Účastník trhu je pri mesačnej fakturácii zaradený do príslušnej kategórie cenníka OKTE podľa počtu vykázaných transakcií (za transakcie sa počíta aj oprava, zmena, alebo zrušenie transakcie, opakované vykazovanie z dôvodu uvedenia chybných údajov a následného zamietnutia zo strany ACER, alebo Organizátorom).
8. Účastník trhu zodpovedá za vzťah voči subjektom, za ktoré bude v zmysle Vykonávacieho nariadenia REMIT reportovať transakčné dáta, kapacitné dáta či nominácie.

IV. Článok

Cenové podmienky

1. Cena za činnosti Organizátora, poskytované Účastníkovi trhu na základe tejto Zmluvy, v prípade vykazovania transakcií uskutočnených mimo organizovaný krátkodobý trh s elektrinou podľa článku III bod 1. tejto Zmluvy je stanovená v súlade s cenníkom OKTE, a.s., ktorý je Prílohou č. 3 tejto Zmluvy. Organizátor je oprávnený jednostranne zmeniť cenník OKTE, a.s., pričom v prípade, že by sa takáto zmena dotkla Účastníka trhu, je povinný túto zmenu oznámiť Účastníkovi trhu prostredníctvom emailu uvedeného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy aspoň mesiac pred dňom účinnosti tejto zmeny. V prípade nesúhlasu so zvýšením ceny za činnosti Organizátora podľa tohto bodu, je Účastník trhu oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť ku dňu účinnosti nového cenníku OKTE, a.s.

2. K cene za činnosti Organizátora stanovenej podľa odseku 1 tohto článku bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.

V. Článok

Fakturačné podmienky a podmienky úhrady poplatkov

1. Organizátor vystaví mesačne faktúry Účastníkovi trhu za poskytnuté služby podľa článku III bod 1. tejto Zmluvy.
2. Organizátor vystaví faktúru, ktorá bude vyhotovená podľa platného Zákona o DPH a to najneskôr do 15. kalendárneho dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý je vystavovaná faktúra, sprístupní ju Účastníkovi trhu v IS OKTE a súčasne ju zašle e-mailom na adresu Účastníka trhu uvedenú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
3. Splatnosť tejto faktúry je 6 kalendárnych dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi trhu v IS OKTE. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vydaná v PDF formáte.
4. Za zaplatenie faktúry sa považuje pripísanie fakturovanej čiastky v prospech účtu Organizátora. V prípade, že deň splatnosti faktúry pripadne na sobotu, nedeľu alebo deň pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
5. V prípade, že Účastník trhu je zahraničný subjekt a nie je registrovaný pre DPH v SR, pri vysporiadaní DPH bude použitý mechanizmus „Reverse charge“.
6. V prípade, že dôjde k zmene sadzby dane v čase vzniku daňovej povinnosti, vo faktúre sa uplatní DPH vo výške určenej platným právnym predpisom v čase vzniku daňovej povinnosti.
7. Účastník trhu má právo vrátiť Organizátorovi faktúru na doplnenie, resp. prepracovanie len v prípade, že bola vyhotovená v rozpore so Zmluvou, alebo ak neobsahuje náležitosti vyžadované zákonom a to najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa jej doručenia. V tomto prípade sa lehota splatnosti predlžuje o dobu potrebnú na opravu vyhotovenej faktúry a jej doručenie elektronicky na adresu uvedenú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
8. V prípade platieb zo zahraničia v prospech Organizátora uhradí všetky poplatky spojené s platbou Účastník trhu.

VI. Článok

Úrok z omeškania

1. V prípade omeškania splatnej platby podľa tejto Zmluvy je Organizátor oprávnený fakturovať za každý začatý deň omeškania úrok z omeškania z dlžnej čiastky, vo výške 1M EURIBOR + 9 % p.a. (pri 360-dňovom účtovnom roku). Pre výpočet úroku sa použije hodnota 1M EURIBOR platná v 1. deň omeškania a platí počas celej doby omeškania. Úrok z omeškania je splatný do 14 kalendárnych dní od odoslania jeho vyúčtovania e-mailom na adresu uvedenú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Faktúra bude súčasne Účastníkovi trhu zaslaná doporučenou poštou na adresu jej sídla.
2. Ak jedna zo Zmluvných strán uhradí druhej Zmluvnej strane úroky z omeškania z dlžnej čiastky, ktorá bola neoprávnene fakturovaná, je Zmluvná strana, v prospech ktorej takéto úroky boli uhradené, povinná ich bezodkladne vrátiť.

VII. Článok

Reklamácie

1. Účastník trhu môže u Organizátora reklamovať riadne vykazovanie údajov voči ACER, a to bezodkladne potom, čo sa o probléme s vykazovaním Účastník trhu dozvie, najneskôr však 3 dni odo dňa, kedy k predmetu reklamácie došlo. Organizátor je povinný túto reklamáciu vybaviť bezodkladne.
2. Reklamáciu Účastník trhu zadáva výlučne prostredníctvom zabezpečeného prístupu v rámci IS OKTE. V prípade komplikácií s prístupom do IS OKTE, je možné reklamáciu zaslať prostredníctvom e-mailu alebo telefónu uvedených v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve (komunikácia). Reklamácia musí obsahovať tieto základné údaje:
 - a) identifikáciu zadávateľa reklamácie
 - b) predmet reklamácie
 - c) reklamované obdobie
 - d) opis reklamácie:
 - i. reklamovaný údaj a jeho správna hodnota podľa podkladov Účastníka trhu,
 - ii. určenie dôkazných prostriedkov, o ktoré sa reklamácia opiera (vlastné výpočty Účastníka trhu, výpisy z databáz a logov a pod.).

VIII. Článok

Predchádzanie škodám, náhrada škody, okolnosti vylučujúce zodpovednosť a riešenie sporov

1. Predchádzanie škodám, náhrada škody a okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a PP OKTE.
2. Riešenie sporov sa riadi podľa ustanovení PP OKTE.

IX. Článok

Komunikácia

1. Komunikácia medzi Organizátorom a Účastníkom trhu prebieha písomne alebo elektronickou formou a vo výnimočných prípadoch telefonicky, pričom všetky uvedené postupy sú podrobne popísané v platnom PP OKTE.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci písomnej komunikácie sa za deň doručenia považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením „adresát neznámy“ alebo „Adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.
3. Osoby Zmluvných strán poverené komunikáciou oboch Zmluvných strán uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy sú oprávnené v rámci tejto Zmluvy viesť spoločné rokovania, týkajúce sa predmetu, termínov a ostatných podmienok súvisiacich s plnením tejto Zmluvy. Ak zo záverov takýchto rokovaní vyplynú námety na zmenu tejto Zmluvy, potom ide o návrh na zmenu tejto Zmluvy. Osoby poverené komunikáciou oboch Zmluvných strán nie sú oprávnené uzatvárať, meniť ani rušiť túto Zmluvu, pokiaľ sa nepreukáže platným oprávnením k takémuto úkonu.

4. V prípade spoločných rokovaní musia byť platné závery obsiahnuté v zápise z týchto rokovaní podpísané všetkými zúčastnenými stranami. Zápis musí byť následne odovzdaný zúčastneným stranám.
5. Obe Zmluvné strany výslovne súhlasia s tým, že sú oprávnené nahrávať telefónne hovory realizované medzi zamestnancami poverenými komunikáciou. Účastník trhu súhlasí s tým, aby tieto nahrávky telefónnych hovorov medzi Organizátorom a Účastníkom trhu, ktoré realizuje a archivuje Organizátor, slúžili v prípade potreby ako rozhodujúci hlasový záznam, ktorý Zmluvné strany považujú za východiskový zdroj informácií pre dôkazové konanie a za jeden z dôkazných prostriedkov v prípadných sporoch. Účastník trhu je oprávnený postupovať obdobným spôsobom podľa ustanovení tohto odseku.

X. Článok

Dôvernosť

1. Obe Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že budú chrániť a utajovať pred tretími osobami dôverné informácie. Žiadna zo Zmluvných strán bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytne informácie o plnení tejto Zmluvy tretej osobe, a to ani v čiastočnom rozsahu. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na informačnú povinnosť vyplývajúcu zo všeobecne záväzných právnych predpisov, členstva v EÚ, informácie podávané bankám, daňovým, právnym poradcom, audítorom a dozorným orgánom zmluvných strán.
2. Ustanovenia o ochrane informácií, náhrade škody a riešení sporov zostávajú v platnosti ešte tri roky po skončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

XI. Článok

Platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto Zmluva môže byť ukončená:
 - a) písomnou dohodou oboch Zmluvných strán,
 - b) výpoveďou zo strany Účastníka trhu.; Výpoveď musí byť urobená písomne a musí byť zaslaná doporučeným listom Organizátorovi na adresu jeho sídla. Výpovedná lehota je jeden kalendárny mesiac a začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane; Účastník trhu musí mať ku dňu ukončenia Zmluvy uhradené všetky záväzky voči Organizátorovi splatné ku dňu ukončenia Zmluvy; v opačnom prípade účinky výpovede nenastanú,
 - c) výpoveďou zo strany Organizátora; výpovedná lehota je jeden kalendárny mesiac a začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane; výpoveď musí byť urobená písomne a musí byť zaslaná doporučeným listom druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla,
 - d) písomným odstúpením jednej zo Zmluvných strán od tejto Zmluvy z dôvodov podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, resp. z dôvodov, pre ktoré pripúšťa odstúpenie od zmluvy Obchodný zákonník. Odstúpenie oprávnenej Zmluvnej strany od tejto Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla,
 - e) neuzatvorením dodatku v zmysle článku XII. ods. 6. a ods. 7. tejto Zmluvy, a to po uplynutí 25. dňa od výzvy na jeho uzatvorenie, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

3. Odstúpenie od tejto Zmluvy je účinné dňom jej doručenia druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla doporučenou poštou alebo kuriérom. V prípade, ak druhá Zmluvná strana odmietne prevziať doručovanú písomnosť, považuje sa písomnosť za doručенú dňom jej odmietnutia, potvrdeného zamestnancom druhej Zmluvnej strany alebo osobou splnomocnenou druhej Zmluvnej strany, alebo doručovateľom. V prípade, ak písomnosť nie je možné doručiť na adresu sídla druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na adresu, ktorá bola zmluvnej strane oznámená zo strany druhej Zmluvnej strany ako adresa na doručovanie, za deň doručenia sa považuje deň márneho pokusu o doručenie písomnosti potvrdený doručovateľom. V ostatných prípadoch sa písomnosť považuje za doručенú v deň nasledujúci po dni jej odoslania.

XII. Článok

Záverečné ustanovenia

1. Ak táto Zmluva neurčuje inak, možno ju meniť a dopĺňať iba vzostupne číslovanými písomnými dodatkami, podpísanými pre tento účel oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú Zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie tejto Zmluvy.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Príloha č. 1 Zamestnanci poverení komunikáciou,
 - b) Príloha č. 2 Symboly pre platby,
 - c) Príloha č. 3 Cenník,
 - d) Príloha č. 4 Technické riešenie.
4. Pri zmene údajov uvedených v Prílohe č.1 tejto Zmluvy príslušná Zmluvná strana, u ktorej zmena nastala, bezodkladne túto zmenu oznámi druhej Zmluvnej strane doporučeným listom. V tomto prípade nie je nutný dodatok k tejto Zmluve.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nie je možné postúpiť akúkoľvek pohľadávku z tejto Zmluvy voči druhej Zmluvnej strane.
6. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy budú prekonané novou právnou úpravou alebo zmenou PP OKTE, zaväzujú sa Zmluvné strany dotknuté ustanovenia tejto Zmluvy nahradiť novým ustanovením, ktoré bude zohľadňovať novú právnú úpravu tak, aby sa najviac priblížilo účelu, ktoré mali Zmluvné strany na mysli pri uzatváraní tejto Zmluvy. V prípade, že dôjde k rozsiahlym legislatívnym zmenám právneho poriadku Slovenskej republiky, ktoré by mali značný dopad na ustanovenia Zmluvy a bolo by komplikovanejšie vzťahy upravené touto Zmluvou upraviť prostredníctvom dodatkov ako uzatvoriť novú zmluvu, je oprávnená ktorákoľvek zo Zmluvných strán okamžite odstúpiť od Zmluvy a odmietajúca Zmluvná strana nemá nárok na žiadnu kompenzáciu, náhradu škody alebo inú platbu, ktorú by inak mohla od Zmluvnej strany, ktorá od Zmluvy odstúpila, požadovať.
7. Pokiaľ by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo, alebo sa stalo neúčinným, neplatným, nezákonným alebo nevykonateľným (ďalej aj ako „vada pôvodného ustanovenia“), nebude tým dotknutá, ani obmedzená platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že na základe výzvy jednej zo Zmluvných strán určenej druhej strane, takto dotknuté ustanovenia Zmluvy nahradia prostredníctvom písomného dodatku k tejto Zmluve novým ustanovením, ktoré netrpí vadou pôvodného ustanovenia a v čo najvyššej možnej miere zodpovedá duchu a účelu

úpravy práv a povinností, obsiahnutých v zrušenom ustanovení. V prípade, ak ani po uplynutí 25. dňa odo dňa doručenia výzvy na uzatvorenie dodatku v zmysle predchádzajúcej vety nedôjde k jeho uzatvoreniu, je oprávnená ktorákoľvek zo Zmluvných strán okamžite odstúpiť od Zmluvy a odmietajúca strana nemá nárok na žiadnu kompenzáciu, náhradu škody alebo inú platbu, ktorú by inak mohla od strany, ktorá od Zmluvy odstúpila, požadovať.

8. Vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa budú prednostne riadiť platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom, príslušnými vyhláškami a nariadeniami vlády a PP OKTE a Nariadením REMIT a Vykonávacím nariadením REMIT.
9. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, po dvoch rovnopisoch pre každú Zmluvnú stranu. Text v inom ako slovenskom jazyku musí byť zhodný s textom v slovenskom jazyku. Oficiálna komunikácia vo vzťahu k tejto Zmluve sa uskutočňuje v slovenskom jazyku. V prípade sporu je rozhodujúci text tejto Zmluvy v slovenskom jazyku.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a predstavuje prejav ich vôle, ktorý je urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, a ktorý nie je urobený v omyle a svojím obsahom alebo účelom neodporuje alebo neobchádza zákon. Ďalej zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená, sú spôsobilé na uzatvorenie tejto Zmluvy a jej plnenie je možné, sú oboznámené s jej obsahom a bez výhrad s ním súhlasia, na znak čoho k tejto Zmluve pripájajú svoje podpisy.

Účastník trhu:

Dátum:

.....

.....

OKTE, a.s.:

Dátum:

.....

Miloš Bikár
predseda predstavenstva

.....

Ing. Martin Švantner
člen predstavenstva